

我心注视着整个银河



[我心注视着整个银河 下载链接1](#)

著者:[俄] 丘特切夫

出版者:湖南文艺出版社

出版时间:2018-7

装帧:精装

isbn:9787540487232

本书是俄罗斯出类拔萃的天才大诗人丘特切夫的诗集。收录其优秀的短诗作品，翻译家曾思艺并对诗人、对诗歌的思想艺术价值做了全方位的深度导读，是目前较为珍贵的丘特切夫诗集版本，具有难以逾越的经典性。

*丘特切夫，俄罗斯杰出的天才大诗人之一，也是西方公认的三大古典诗人之一（另两位是普希金和莱蒙托夫），1993年被联合国教科文组织追认为“世界文化名人”；

*丘特切夫的诗歌作品，曾受到普希金的高度评价，普希金亲自推荐发表，并编辑出版了他的诗集；

*丘特切夫的诗歌，充满了对人类处境的深情和哲学思考，以无与伦比的细腻、优美、深邃，在诗歌中书写自然和爱情——人类永恒的关怀主题。

*丘特切夫的抒情自白诗“杰尼西耶娃组诗”是公认的世界爱情诗高峰之一，是人类文化的传世珍宝；

*丘特切夫被大文豪屠格涅夫盛赞为“出类拔萃的杰出天才”，“表现出了那种在自己的整个发展过程中构成其伟大天才的特殊标志的东西”，“他的智慧已经无可争辩地洞察到当代历史问题的核心。”

*他是列夫·托尔斯泰最喜欢的诗人，被盛赞“没有丘特切夫就不能生活”，也是列宁最喜欢的诗人之一。

作者介绍：

作者：丘特切夫，俄罗斯天才大诗人，在俄罗斯诗歌史上，与普希金堪称双壁。被列夫·托尔斯泰誉为“没有丘特切夫就不能生活”。

译者：曾思艺，1962年出生于湖南邵阳，文学博士，天津师范大学文学院教授，博士研究生导师。现任中国俄罗斯文学研究会常务理事，中国外国文学教学研究会理事，天津市外国文学学会副会长。在国内学术界尤其是俄苏文学学术界深具影响，翻译和研究受到钱中文、吴元迈、顾蕴璞等前辈和不少专家的高度评价。

目录：

[我心注视着整个银河](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

丘特切夫

俄罗斯

苏俄文学

俄罗斯文学

诗

长沙·湖南文艺出版社

诗集

评论

正如海德格尔所说：诗唤出了与可见的喧嚷的现实的相对立的非现实的梦境的世界，在这世界里我们确信自己到了家。

诗人恰似天云之间的王君，它出入风波间又笑傲弓弩手；一旦被堕落在尘世，笑骂尽由人，它巨大般的翼翅妨碍它行走。

沉默吧，隐匿并深藏自己的情感和梦想——任它们在灵魂的深空，仿若夜空中的星星，默默升起，又悄悄降落，欣赏它们吧，只是请沉默！你如何表述自己的心声？别人又怎能理解你的心灵？你怎能知道你深心的企盼？说出来的思想已经是谎言。掘开泉水，它已经变浑浊，尽情地唱吧，只是请沉默！

绵绵紧随的思想，滚滚追逐的波浪，——同一自然元素的两种不同花样：一个，小小心田，一个，浩浩海面，一个，狭窄天地，一个，无垠空间，同样永恒反复的潮汐声声，同样使人忧虑的空洞的幻影。

天才诗人！

序言值得一读。古典的神秘幻。翻译不太好。

译者喜用叠字，如亮闪闪、蓝莹莹等，几乎每首译诗都有好几个没必要的叠词，读多了感觉特别不舒服。

译者同质化太强，很多时候一个辞藻的译法会在形形色色的诗人中不厌其烦出现，模糊了诗人个性。

果然，我应该是不喜欢象征派这一类。我很讨厌俄罗斯诗人用的“你啊，xx之子！”“看啊！xx之x！”“沉默/癫狂/大笑吧！xx！”，太难受……以及那些在我看来没有什么新意、也不能更多唤起情感的景物描写。前言里尽管说丘特切夫是多么多么超前，可能在我后之视昔，仍然领会不到这种超前的珍贵，我只觉得陈旧与生理不适。

游学时看得书，很有意义。

只看了60多页，not my taste。

[我心注视着整个银河](#) [下载链接1](#)

书评

[我心注视着整个银河](#) [下载链接1](#)